

Cemal Süreya, “Tutte le canzoni di Istanbul”, a cura di Nicola Verderame.

Category: Poesia dell'altrove

scritto da Redazione MediumPoesia | 21 Gennaio 2026

cemal
süreya
tutte
le canzoni
di istanbul

TESTO TURCO A FRONTE

A CURA DI NICOLA VERDERAME



Proponiamo un estratto e una nota critica di “Tutte le canzoni di Istanbul” (Bompiani, 2025), raccolta di testi poetici di Cemal Süreya, a cura di Nicola Verderame.

Álvaro Salvador, “Ora, ancora”, tradotto da Luigi Sepe Cicala

Category: Poesia dell'altrove

scritto da Redazione MediumPoesia | 21 Gennaio 2026

Álvaro Salvador

ORA, ANCORA

A cura di Luigi Sepe Cicala

Con una prefazione di Gabriele Morelli

Proponiamo un estratto da “Ora, ancora” (Transeuropa, 2024), antologia di testi poetici di Álvaro Salvador tradotti da Luigi Sepe Cicala, con uno stralcio dalla prefazione di Gabriele Morelli.

Jericho Brown – Inaugural, Work, Say Thank You Say I’m Sorry

Category: Sponde

scritto da Alessandro Brusa | 21 Gennaio 2026



Per la rubrica “Sponde”, di Alessandro Brusa, proponiamo una selezione di testi di Jericho Brown tradotti e preceduti da una nota introduttiva.

Anteprima / Forugh Farrokhzad, “Io parlo dai confini della notte”

Category: Poesia dell'altrove

scritto da Redazione MediumPoesia | 21 Gennaio 2026



Si propone un'anteprima di testi da "Io parlo dai confini della notte. Tutte le poesie" (Bompiani, 2023) di Forugh Farrokhzad (1934-1967), a cura di Domenico Ingenito

Estratti da "Queer Negro Blues" di Langstone Hughes

Category: Poesia dell'altrove

scritto da Redazione MediumPoesia | 21 Gennaio 2026

LANGSTON HUGHES

QUEER NEGRO BLUES

POESIE



A CURA DI ALESSANDRO BRUSA



Proponiamo una scelta di testi estratti da “Queer Negro Blues” (Marco Saya Edizioni, 2023) di Langstone Hughes a cura di Alessandro Brusa, autore delle traduzioni e delle note al testo.

Jericho Brown – Duplex

Category: Sponde

scritto da Alessandro Brusa | 21 Gennaio 2026



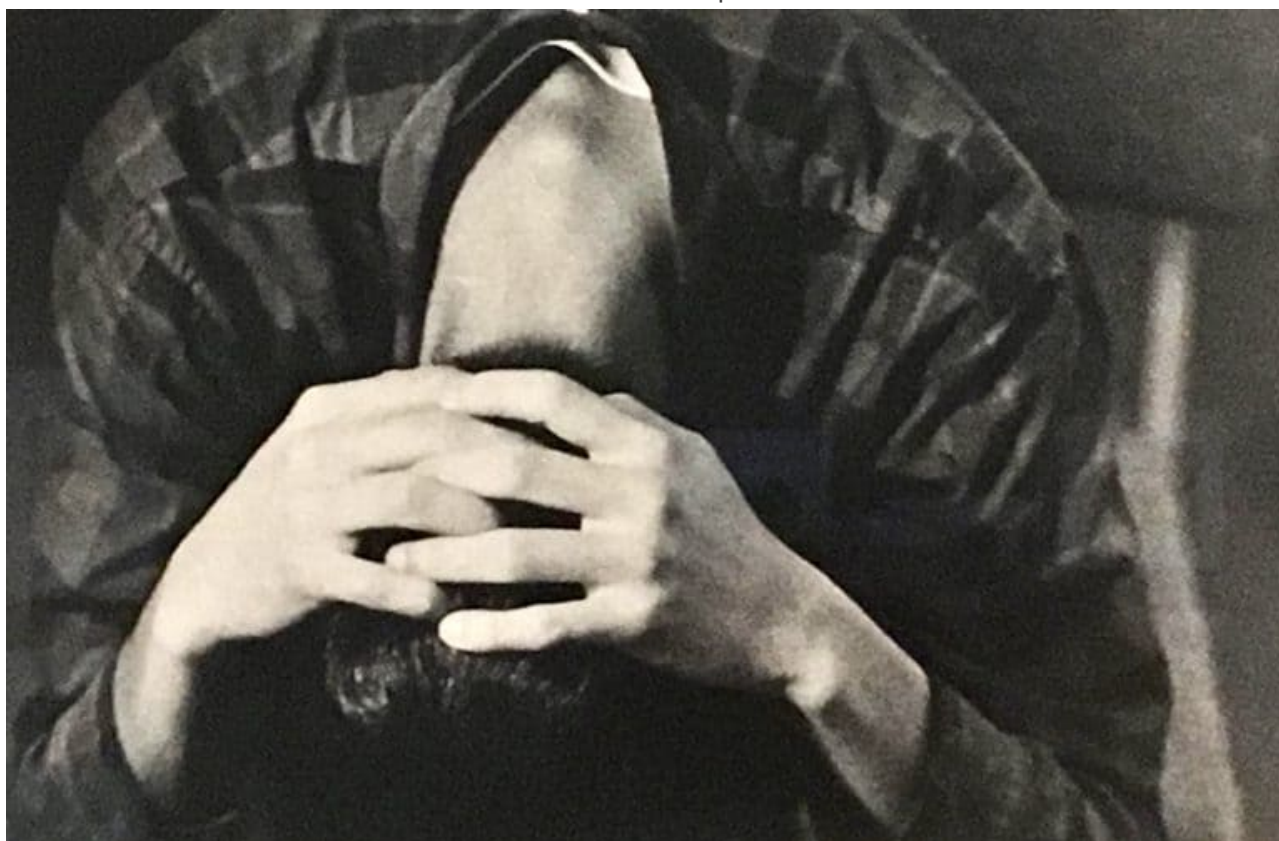
Per la rubrica “Sponde”, di Alessandro Brusa, proponiamo una selezione di testi tradotti da

"The tradition" (Copper Canyon Press, 2019) di Jericho Brown, preceduti da una nota introduttiva.

Richard Siken, "Crush", il panico nella pelle

Category: Editoriali Poesia dell'altrove, Poesia dell'altrove, Sponde

scritto da Alessandro Brusa | 21 Gennaio 2026

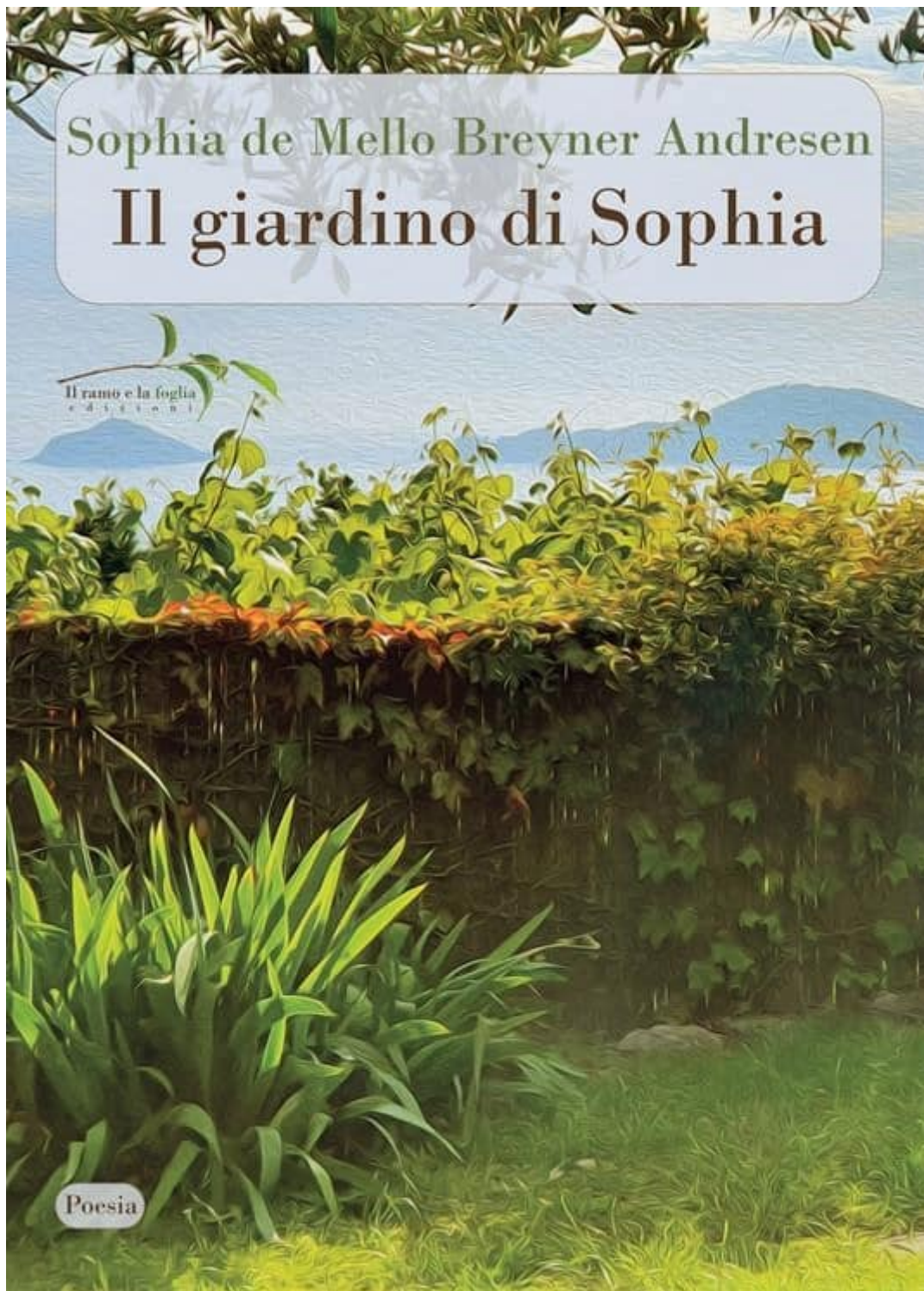


Per la rubrica "Sponde", di Alessandro Brusa, proponiamo una selezione di testi tradotti da "Crush" (Yale University Press, 2005), di Richard Siken.

Sophia de Mello Breyner Andresen (1919 - 2004). Una selezione di testi dall'antologia "Il giardino di Sophia"

Category: Poesia dell'altrove

scritto da Redazione MediumPoesia | 21 Gennaio 2026



Proponiamo una selezione di testi da “Il giardino di Sophia” (Il ramo e la foglia, 2022, trad. Roberto Maggiani), antologia di poesie scelte dalle quattordici raccolte in versi della poetessa portoghese Sophia de Mello Breyner Andresen (1919 – 2004), prima donna del Portogallo a ricevere il prestigioso Premio Camões.

Nouri Al Jarrah e le vaghe stelle del lutto

Category: Tra due esili

scritto da Emanuele Bottazzi Grifoni | 21 Gennaio 2026



Per il nuovo numero della rubrica “Tra due esili” sulla poesia araba, si propone un articolo di Emanuele Bottazzi Grifoni su “Una barca per Lesbo” (L’arcolaio, 2018), del poeta siriano Nouri Al Jarrah. Traduzione di Gassid Mohammed.

Foto: Nouri Al Jarrah, Incisa Valdarno, giugno 2021 (ph. Bottazzi Grifoni).

America perché le tue librerie sono piene di lacrime?

Category: Editoriali Poesia dell'altrove,Poesia dell'altrove,Sponde

scritto da Alessandro Brusa | 21 Gennaio 2026



Presentiamo una nuova rubrica incentrata sulla poesia statunitense, a partire dall'editoriale di Alessandro Brusa, il cui titolo echeggia Allen Ginsberg. Ci si interroga sulla situazione attuale della poesia negli Stati Uniti e dei suoi rapporti con il pubblico e con l'accademia a partire dalla riflessione di Dana Gioia uscita sul volume *Best american poetry* del 2018.